

Ministerstwo Rodzin, Pracy i Polityki Społecznej	Roczne sprawozdanie merytoryczne z działalności organizacji pożytku publicznego
	za rok 2017

- Formularz należy wypełnić w języku polskim;
- Sprawozdawca wypełnia tylko przeznaczone dla niego białe pola;
- W trakcie wypełniania formularza istnieje możliwość dodawania wierszy oraz zawijania tekstów w polach;
- We wszystkich polach, w których nie będą wpisane odpowiednie informacje, należy wstawić pojedynczy znak myślnika (---).

Data zamieszczenia sprawozdania	2018-07-15
---------------------------------	------------

I. Dane organizacji pożytku publicznego

1. Nazwa organizacji	POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH "TEPIS"		
2. Adres siedziby i dane kontaktowe	Kraj POLSKA	Województwo MAZOWIECKIE	Powiat WARSZAWA
Gmina WARSZAWA	Ulica UL. EMILII PLATER	Nr domu 25	Nr lokalu 44
Miejscowość WARSZAWA	Kod pocztowy 00-688	Poczta WARSZAWA	Nr telefonu 514 434 476
Nr faksu	E-mail tepis@tepis.org.pl	Strona www www.tepis.org.pl	
3. Data rejestracji w Krajowym Rejestrze Sądowym			
4. Data uzyskania statusu organizacji pożytku publicznego	2007-03-22		
5. Numer REGON	01113348000000	6. Numer KRS	0000077499
7. Skład organu zarządzającego organizacji <i>(Należy wpisać imiona, nazwiska oraz informacje o funkcji pełnionej przez poszczególnych członków organu zarządzającego)</i>	Imię i nazwisko	Funkcja	Wpisany do KRS
	Zofia Rybińska	prezes	TAK
	Joanna Miler-Cassino	wiceprezes	TAK
	Marta Czyżewska	wiceprezes	TAK
	Anna Setkowicz-Ryszka	skarbnik	TAK
	Ewa Dmyterko	Sekretarz Generalny	TAK
	Ewa Kościałkowska-Okońska	członek Rady Naczelnej	TAK
	Janusz Poznański	członek Rady Naczelnej	TAK
	Edward Szędzielorz	członek Rady Naczelnej	TAK
	Krystyna Kołodziej	członek Rady Naczelnej	TAK
	Anna Halczak	członek Rady Naczelnej	TAK
	Małgorzata Andrzejewska	członek Rady Naczelnej	TAK

<p>8. Skład organu kontroli lub nadzoru organizacji</p> <p><i>(Należy wpisać imiona, nazwiska oraz informacje o funkcji pełnionej przez poszczególnych członków organu kontroli lub nadzoru)</i></p>	<p>Imię i nazwisko</p> <p>Paweł Gugala</p>	<p>Funkcja</p> <p>Przewodniczący Komisji Rewizyjnej</p>	<p>Wpisany do KRS</p> <p>TAK</p>
	<p>Anna Labe</p>	<p>członek Komisji Rewizyjnej</p>	<p>TAK</p>
	<p>Anna Michalska</p>	<p>członek Komisji Rewizyjnej</p>	<p>TAK</p>
<p>9. Cele statutowe organizacji</p> <p><i>(Należy opisać cele na podstawie statutu organizacji)</i></p>	<p>Działalność Towarzystwa, nieodpłatna i odpłatna, o charakterze działalności pożytku publicznego, obejmuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) pogłębianie i szerzenie wiedzy z zakresu sztuki przekładu oraz pielęgnowanie języka polskiego, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych, 2) dbałość o wysoką rangę zawodu tłumacza przysięgłego; współtworzenie zasad etyki zawodowej i dbałość o ich przestrzeganie jak również upowszechnianie wiedzy o roli tłumacza przysięgłego w realizacji prawa człowieka do rzetelnego procesu, 3) podejmowanie działań na rzecz integracji europejskiej, rozwijania kontaktów i współpracy między tłumaczami sądowymi innych krajów, 4) dbanie o finansowe i prawne interesy członków Towarzystwa, 5) organizowanie pomocy koleżeńskiej członkom PT TEPIS, 6) wydawanie opinii na temat jakości tłumaczenia specjalistycznego zgodnie z przyjętym regulaminem, 7) podejmowanie działań na rzecz rozwijania kontaktów i współpracy z instytucjami i organizacjami krajowymi, zagranicznymi i międzynarodowymi. 		
<p>10. Sposób realizacji celów statutowych organizacji</p> <p><i>(Należy opisać sposób realizacji celów statutowych organizacji na podstawie statutu organizacji)</i></p>	<p>Towarzystwo realizuje swe cele w szczególności poprzez:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) organizowanie doskonalenia zawodowego tłumaczy w ramach konferencji, warsztatów, repetytoriów itp. 2) opracowywanie i wydawanie glosariuszy, słowników specjalistycznych, zbiorów tekstów źródłowych, prac z zakresu teorii przekładu i wszelkich materiałów pomocnych w wykonywaniu zawodu tłumacza; 3) reprezentowanie zawodowych interesów członków Towarzystwa przed polskimi organami administracji publicznej, 4) tworzenie funduszy celowych, w tym funduszy pomocy dla członków Towarzystwa w potrzebie i pozyskiwanie środków dla tych funduszy, 5) współdziałanie z krajowymi i międzynarodowymi instytucjami naukowymi i organizacjami społecznymi, 6) nawiązywanie i utrzymywanie kontaktów z instytucjami i organizacjami zagranicznymi i międzynarodowymi, 7) realizowanie innych zadań publicznych leżących w interesie tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych. 		
<p>II. Charakterystyka działalności organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym</p>			
<p>1. Opis działalności pożytku publicznego</p>			
<p>1.1. Opis głównych działań podjętych przez organizację</p>	<p>Organizacja i przeprowadzenia form doskonalenia zawodowego:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 11 marca – XXX Repetytorium dla tłumaczy, - 27 maja – postępowanie przygotowawcze, język chorwacki, - 3 czerwca – XXXI Repetytorium dla tłumaczy, - 17 czerwca - Laboratorium Tłumaczeń Tematycznych język francuski terminologia zamówienia publiczne, - 1-2 lipca – Laboratorium Principium, - 2 września - Terminologia prawnicza - prawo karne, język niemiecki, - 2-3 grudnia, Laboratorium dla tłumaczy języka chorwackiego, Postępowanie przygotowawcze i postępowanie sądowe - 16-17 grudnia – Podstawy ukraińskiego prawa karnego. <p>Towarzystwo nawiązało współpracę z Biblioteką Publiczną w Dzielnicy Śródmieście m.st. Warszawy w celu zorganizowania cyklu spotkań dla społeczności m.st Warszawy:</p> <p>21 lutego spotkanie pt. „Gdybyśmy zostali wezwani na rozprawę w charakterze świadka” i</p>		

19 grudnia „Od kalendarza adwentowego do choinki – o zwyczajach świątecznych w Niemczech”

W 2017 r. Rada Naczelna i Zarządy Kół PT TEPIS zorganizowały

* Spotkania noworoczne w Warszawie i miastach siedzib Kół Towarzystwa:

13.01 Spotkanie Noworoczne dla członków PT TEPIS w Białymstoku,
13.01 Spotkanie Noworoczne dla członków PT TEPIS we Wrocławiu,
14.01 Spotkanie Noworoczne dla członków PT TEPIS w Warszawie,
21.01 Spotkanie Noworoczne dla członków PT TEPIS w Szczecinie,
30.01 Spotkanie Noworoczne dla członków PT TEPIS w Poznaniu.

Towarzystwo przeprowadziło większe liczebnie szkolenia w centrum Konferencyjnym WILCZA:

4.03, 1.04, 22.04, 5.05, 27.05 Kurs tłumaczenia prawniczego język włoski,
18-19 marca Laboratorium Expertus język niemiecki terminologia prawnicza,
25-26.03, 8-9.04, 22-23.04, 13-14.05 Kurs terminologia medyczna język angielski,
24-25.06 Laboratorium Verbum,
8-9.07 szkolenie TRADOS,
15.07 Tłumaczenie tekstów prawnych i prawniczych,
28-29.09 szkolenie TRADOS
14.10 Szkolenie dla tłumaczy języka włoskiego z tłumaczenia konsekwentnego,
20-22.10 Konferencja „Translating Europe” i XXXI Warsztaty Przekładu Prawniczego i Specjalistycznego,
4.11 i 2.12 szkolenie dla tłumaczy języka włoskiego z tłumaczenia prawa karnego,
25-26.12 Laboratorium Expertus dla germanistów teksty medyczne.

Koła Towarzystwa przeprowadziły:

Małopolskie Koło PT TEPIS - 2 Repetytoria dla tłumaczy w Krakowie;
Górnośląskie Koło TEPIS – 2 szkolenia w Sosnowcu;
Dolnośląskie Koło TEPIS – 1 szkolenie we Wrocławiu;
Podlaskie Koło TEPIS – 1 szkolenie w Białymstoku;
Pomorskie Koło TEPIS – 1 szkolenie w Szczecinie;
Wielkopolskie Koło TEPIS – 7 szkoleń w Poznaniu i 1 w Kołobrzegu.

Działalność międzynarodowa w 2017;

Towarzystwo jest aktywnym członkiem Międzynarodowej Federacji Tłumaczy FIT [International Federation of Translators] i jej europejskiego oddziału FIT Europe, udzielając się w pracach następujących Zespołów Roboczych:

- Zespół Roboczy ds. Tłumaczenia Sądowego
- Zespół ds. Edukacja i Doskonalenia Zawodowego
- Zespół ds. Badań
- Zespół ds. Międzynarodowych Skarg i Decyzji Dyscyplinarnych

oraz biorąc udział w licznych badaniach ankietowych dotyczących statusu tłumaczy, doskonalenia zawodowego itp. Przedstawiciel Towarzystwa uczestniczył w Walnym Zgromadzeniu FIT Europe, które odbyło się w Barcelonie w dniach 10-11 listopada 2017 r. oraz w poprzedzającej je konferencji, organizowanej przez Stowarzyszenie Profesjonalnych Tłumaczy Katalonii – APTIC.

Towarzystwo jest też aktywnym członkiem Europejskiego Stowarzyszenia Tłumaczy Sądowych EULITA [EULITA -European Legal Interpreters and Translators Association]. Prezes PT TEPIS pełniła funkcję wiceprezesa Stowarzyszenia EULITA od 2009 r., do 2017 r., Od kwietnia 2017 r. wiceprezes Towarzystwa kontynuuje prace w EULITA jako członek Komitetu Wykonawczego tego stowarzyszenia. Przedstawiciele PT TEPIS biorą udział w badaniach ankietowych prowadzonych przez EULITA. W 2017 r., uczestniczyli w konferencji organizowanej przez EULITA wspólnie z Austriackim Stowarzyszeniem Tłumaczy Sądowych, OVG. Konferencja ta poprzedzała Walne Zgromadzenie Stowarzyszenia EULITA, w Wiedniu w kwietniu 2017 roku.

1.2. Zasięg terytorialny prowadzonej przez organizację działalności pożytku publicznego

(Należy wskazać jedną lub więcej pozycji)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> najbliższe sąsiedztwo (osiedle, dzielnica, sołectwo, wieś, przysiółek) | <input type="checkbox"/> województwo |
| <input type="checkbox"/> gmina | <input type="checkbox"/> kilka województw |
| <input type="checkbox"/> kilka gmin | <input checked="" type="checkbox"/> cały kraj |
| <input type="checkbox"/> powiat | <input checked="" type="checkbox"/> poza granicami kraju |
| <input type="checkbox"/> kilka powiatów | |

2. Informacja dotycząca liczby odbiorców działań organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym

2.1. Liczba odbiorców działań organizacji <i>(Należy oszacować liczbę odbiorców działań organizacji w okresie sprawozdawczym, w podziale na osoby fizyczne i osoby prawne)</i>	Osoby fizyczne	1032	
	Osoby prawne	0	
2.2. Informacje na temat innych (niż wymienionych w pkt 2.1) odbiorców, na rzecz których organizacja działała <i>(Np. zwierzęta, zabytki)</i>			

3. Informacja dotycząca działalności nieodpłatnej pożytku publicznego organizacji w okresie sprawozdawczym

3.1. Organizacja prowadziła działalność nieodpłatną pożytku publicznego	<input checked="" type="radio"/> Tak <input type="radio"/> Nie
---	---

3.2. Należy podać informację na temat przedmiotu działalności nieodpłatnej organizacji w okresie sprawozdawczym, wraz ze wskazaniem sfer/y działalności pożytku publicznego, o których mowa w art. 4 ust.1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2010 r. Nr 234, poz. 1536, z późn. zm.), a także kodu/ów [PKD 2007](#) odpowiadającego/ych tej działalności. Jeśli organizacja prowadzi więcej niż 3 rodzaje działalności nieodpłatnej, należy podać informację na temat trzech głównych rodzajów działalności (podanie maksymalnie 3 kodów), **zaczynając od głównego przedmiotu działalności**

Sfera działalności pożytku publicznego	Przedmiot działalności	Numer Kodu (PKD)
nauka, szkolnictwo wyższe, edukacja, oświata i wychowanie	<p>14 stycznia – Spotkanie Noworoczne z członkami PT TEPIS, - 30 listopada – spotkanie otwarte: ocena prac Zespołu ds. oceny funkcjonowania ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego</p> <p>Spotkania z innymi stowarzyszeniami: 3 spotkania stowarzyszeń tłumaczy STP, BST, LST i PSTK w celu wypracowania wspólnego stanowiska dot. zmian w ustawie o zawodzie tłumacza przysięgłego dla złożenia w Ministerstwa Sprawiedliwości Towarzystwo nawiązało współpracę z Biblioteką Publiczną w Dzielnicy Śródmieście m.st. Warszawy w celu zorganizowania cyklu spotkań dla społeczności m.st. Warszawy: 21 lutego spotkanie pt. „Gdybyśmy zostali wezwani na rozprawę w charakterze świadka” i 19 grudnia „Od kalendarza adwentowego do choinki – o zwyczajach świątecznych w Niemczech”</p>	85.59.B

4. Informacja dotycząca działalności odpłatnej pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym

4.1. Organizacja prowadziła działalność odpłatną pożytku publicznego		<input checked="" type="radio"/> Tak <input type="radio"/> Nie	
<p>4.2. Należy podać informację na temat przedmiotu działalności odpłatnej organizacji w okresie sprawozdawczym, wraz ze wskazaniem sfer/y działalności pożytku publicznego, o których mowa w art. 4 ust.1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, a także kodu/ów PKD 2007 odpowiadającego/ych tej działalności. Jeśli organizacja prowadzi więcej niż 3 rodzaje działalności odpłatnej, należy podać informację na temat trzech głównych rodzajów działalności (podanie maksymalnie 3 kodów), zaczynając od głównego przedmiotu działalności</p>	Sfera działalności pożytku publicznego	Przedmiot działalności	Numer Kodu (PKD)
	nauka, szkolnictwo wyższe, edukacja, oświata i wychowanie	<p>- 11 marca – XXX Repetytorium dla tłumaczy, - 27 maja – postępowanie przygotowawcze, język chorwacki, - 3 czerwca – XXXI Repetytorium dla</p>	85.59.B

tłumaczy,
- 17 czerwca -
Laboratorium
Tłumaczeń
Tematycznych język
francuski terminologia
zamówienia publiczne,
- 1-2 lipca –
Laboratorium
Principium,
- 2 września -
Terminologia prawnicza
- prawo karne, język
niemiecki,
- 2-3 grudnia,
Laboratorium dla
tłumaczy języka
chorwackiego,
Postępowanie
przygotowawcze i
postępowanie sądowe
- 16-17 grudnia –
Podstawy ukraińskiego
prawa karnego.
Towarzystwo
przeprowadziło większe
liczebnie szkolenia w
centrum
Konferencyjnym
WILCZA:
4.03, 1.04, 22.04, 5.05,
27.05 Kurs tłumaczenia
prawniczego język
włoski,
18-19 marca
Laboratorium Expertus
język niemiecki
terminologia
prawnicza,
25-26.03, 8-9.04, 22-
23.04, 13-14.05 Kurs
terminologia medyczna
język angielski,
24-25.06 Laboratorium
Verbum,
8-9.07 szkolenie
TRADOS,
15.07 Tłumaczenie
tekstów prawnych i
prawniczych,
28-29.09 szkolenie
TRADOS
14.10 Szkolenie dla
tłumaczy języka
włoskiego z
tłumaczenia
konsekwentnego,
20-22.10 Konferencja
„Translating Europe” i
XXXI Warsztaty
Przekładu Prawniczego
i Specjalistycznego,

	<p>4.11 i 2.12 szkolenie dla tłumaczy języka włoskiego z tłumaczenia prawa karnego, 25-26.12 Laboratorium Expertus dla germanistów teksty medyczne.</p> <p>Koła Towarzystwa przeprowadziły: Małopolskie Koło PT TEPIS - 2 Repetytoria dla tłumaczy w Krakowie;</p>
--	--

5. Informacja dotycząca działalności gospodarczej organizacji w okresie sprawozdawczym

5.1. Organizacja prowadziła działalność gospodarczą	<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
---	---

	Numer Kodu (PKD)	Przedmiot i opis działalności
<p>5.2. Należy podać informację na temat przedmiotu działalności gospodarczej organizacji wraz z opisem tej działalności w okresie sprawozdawczym, a także kodu/ów PKD 2007 odpowiadającego/ych tej działalności. Jeśli organizacja prowadzi więcej niż 3 rodzaje działalności gospodarczej, należy podać informację na temat trzech głównych rodzajów działalności (podanie maksymalnie 3 kodów), zaczynając od głównego przedmiotu działalności</p>		

III. Przychody i koszty organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym

1. Informacja o przychodach organizacji

1. Łączna kwota przychodów organizacji ogółem (zgodnie z rachunkiem wyników/zysków i strat)	319,849.29 zł
a) Przychody z działalności nieodpłatnej pożytku publicznego	99,553.29 zł
b) Przychody z działalności odpłatnej pożytku publicznego	155,924.67 zł
c) Przychody z działalności gospodarczej	0.00 zł
d) Przychody finansowe	435.54 zł
e) Pozostałe przychody	63,935.79 zł

2. Informacja o źródłach przychodów organizacji

2.2. Ze źródeł publicznych ogółem:	941.80 zł 63,935.79 zł	
	53,792.10 zł	
a) ze środków europejskich w rozumieniu przepisów o finansach publicznych		
b) ze środków budżetu państwa	10,143.69 zł	
c) ze środków budżetu jednostek samorządu terytorialnego	0.00 zł	
d) ze środków państwowych funduszy celowych	0.00 zł	
2.3. Ze źródeł prywatnych ogółem:	98,611.49 zł	
a) ze składek członkowskich	98,611.49 zł	
b) z darowizn od osób fizycznych	0.00 zł	
c) z darowizn od osób prawnych	0.00 zł	
d) z ofiarności publicznej (zbiórek publicznych, kwest)	0.00 zł	
e) ze spadków, zapisów	0.00 zł	
f) z wpływów z majątku (w szczególności sprzedaży lub wynajmu składników majątkowych)	0.00 zł	
2.4. Z innych źródeł	156,360.21 zł	
3. Informacje o sposobie wydatkowania środków pochodzących z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych		
3.1. Stan środków pochodzących z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych na pierwszy dzień roku sprawozdawczego	0.00 zł	
3.2. Wysokość kwoty pochodzącej z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych wydatkowanej w okresie sprawozdawczym ogółem	941.80 zł	
3.3. Działania, na które wydatkowano środki pochodzące z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych w okresie sprawozdawczym (w szczególności określone w pkt II.1.1), oraz szacunkowe kwoty przeznaczone na te działania		
3.4. Cele szczegółowe, w rozumieniu przepisów o podatku dochodowym od osób fizycznych, wskazane przez podatników podatku dochodowego od osób fizycznych, na które organizacja pożytku publicznego wydatkowała najwięcej środków pochodzących z 1% podatku dochodowego w okresie sprawozdawczym wraz z wydaną kwotą		
4. Informacje o poniesionych kosztach w okresie sprawozdawczym	Koszty ogółem:	W tym: wysokość kosztów finansowana z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych
4.1. Koszty organizacji w okresie sprawozdawczym ogółem:	319,100.91 zł	941.80 zł
a) koszty z tytułu prowadzenia nieodpłatnej działalności pożytku publicznego	147,251.95 zł	0.00 zł
b) koszty z tytułu prowadzenia odpłatnej działalności pożytku publicznego	159,327.04 zł	941.80 zł
c) koszty z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej	0.00 zł	

d) koszty finansowe	213.12 zł	
e) koszty administracyjne	1,895.47 zł	
f) pozostałe koszty ogółem	10,413.33 zł	0.00 zł
4.2. Koszty kampanii informacyjnej lub reklamowej związanej z pozyskiwaniem 1% podatku dochodowego od osób fizycznych		0.00 zł
5. Wynik działalności odpłatnej i nieodpłatnej pożytku publicznego lub działalności gospodarczej organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym		
5.1. Wynik działalności nieodpłatnej pożytku publicznego		-47,698.66 zł
5.2. Wynik działalności odpłatnej pożytku publicznego		-3,402.37 zł
5.3. Wynik działalności gospodarczej		0.00 zł
w tym: wysokość środków przeznaczona na działalność pożytku publicznego		0.00 zł
IV. Korzystanie z uprawnień w okresie sprawozdawczym		
1. Organizacja korzystała z następujących zwolnień <i>(Należy wskazać jedną lub więcej pozycji wraz z kwotą przyznanego zwolnienia)</i>	<input type="checkbox"/> z podatku dochodowego od osób prawnych	0.00 zł
	<input type="checkbox"/> z podatku od nieruchomości	0.00 zł
	<input type="checkbox"/> z podatku od czynności cywilnoprawnych	0.00 zł
	<input type="checkbox"/> z podatku od towarów i usług	0.00 zł
	<input type="checkbox"/> z opłaty skarbowej	0.00 zł
	<input type="checkbox"/> z opłat sądowych	0.00 zł
	<input type="checkbox"/> z innych zwolnień, jakich:	0.00 zł
	<input type="checkbox"/> nie korzystała	
2. Organizacja korzystała z prawa do nieodpłatnego informowania przez jednostki publicznej radiofonii i telewizji o prowadzonej działalności nieodpłatnej pożytku publicznego, zgodnie z art. 23a ust. 1 ustawy z dnia 29 grudnia 1992 r. o radiofonii i telewizji (Dz. U. z 2011 r. Nr 43, poz. 226, z późn. zm.)		<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
3. Organizacja korzystała z uprawnienia do nabycia na szczególnych zasadach prawa własności lub prawa użytkowania wieczystego nieruchomości z zasobu Skarbu Państwa lub jednostek samorządu terytorialnego, lub zawarła na preferencyjnych warunkach z podmiotami publicznymi umowy użytkowania, najmu, dzierżawy lub użyczenia i przysługuje jej w odniesieniu do tych nieruchomości następujące prawo: <i>(Należy wskazać jedną lub więcej pozycji)</i>	<input type="checkbox"/> własność <input type="checkbox"/> użytkowanie wieczyste <input type="checkbox"/> najem <input type="checkbox"/> użytkowanie <input type="checkbox"/> użyczenie <input type="checkbox"/> dzierżawa <input type="checkbox"/> nie korzystała	
V. Personel organizacji pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym		
1. Pracownicy oraz osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej		
1.1. Liczba osób zatrudnionych w organizacji na podstawie stosunku pracy <i>(W odpowiedzi należy uwzględnić wszystkie osoby zatrudnione w organizacji na podstawie stosunku pracy (etat lub część etatu) w okresie sprawozdawczym, nawet jeśli obecnie nie są już zatrudnione w organizacji)</i>		1.0 osób

1.2. Przeciętna liczba zatrudnionych w organizacji na podstawie stosunku pracy w przeliczeniu na pełne etaty <i>(Aby określić przeciętne zatrudnienie należy zsumować wszystkie osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w poszczególnych miesiącach w okresie sprawozdawczym (wraz z ułamkami odpowiadającymi części etatu, np. 0,5 w przypadku osoby zatrudnionej na pół etatu), dodać do siebie sumy zatrudnionych z 12 miesięcy i podzielić przez 12. Wynik wpisać z dokładnością do 1 miejsca po przecinku)</i>		1.0 etatów
1.3. Liczba osób w organizacji świadczących usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej		0.0 osób
2. Członkowie		
2.1. Organizacja posiada członków		<input checked="" type="radio"/> Tak <input type="radio"/> Nie
2.2. Liczba członków organizacji wg stanu na ostatni dzień roku sprawozdawczego		819.00 osób fizycznych
		0.00 osób prawnych
3. Wolontariat w okresie sprawozdawczym		
3.1. Organizacja korzystała ze świadczeń wykonywanych przez wolontariuszy <i>(Zgodnie z ustawą z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, wolontariuszami są osoby fizyczne, które ochotniczo i bez wynagrodzenia wykonują świadczenia na rzecz organizacji, niezależnie od tego, czy są to osoby niezwiązane z organizacją, członkowie, pracownicy, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej czy przedstawiciele władz organizacji)</i>		<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie
3.2. Liczba wolontariuszy wykonujących świadczenie na rzecz organizacji <u>przez okres krótszy niż 30 dni</u> <i>(Każdy wolontariusz powinien być liczony tylko raz, niezależnie od liczby świadczeń wykonanych na rzecz organizacji w okresie sprawozdawczym i czasu pracy)</i>		0.00 osób
w tym:	a) członkowie organizacji, pracownicy organizacji, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, członkowie organu zarządzającego	0.00 osób
	b) inne osoby	0.00 osób

3.3. Liczba wolontariuszy wykonujących świadczenie na rzecz organizacji <u>przez okres od 30 dni do 6 miesięcy</u> <i>(Każdy wolontariusz powinien być liczony tylko raz, niezależnie od liczby świadczeń wykonanych na rzecz organizacji w okresie sprawozdawczym)</i>	0.00 osób
w tym: a) członkowie organizacji, pracownicy organizacji, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, członkowie organu zarządzającego	0.00 osób
b) inne osoby	0.00 osób
3.4. Liczba wolontariuszy wykonujących świadczenie na rzecz organizacji przez okres <u>dłuższy niż 6 miesięcy</u> <i>(Każdy wolontariusz powinien być liczony tylko raz, niezależnie od liczby świadczeń wykonanych na rzecz organizacji OKw okresie sprawozdawczym)</i>	0.00 osób
w tym: a) członkowie organizacji, pracownicy organizacji, osoby świadczące usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, członkowie organu zarządzającego	0.00 osób
b) inne osoby	0.00 osób
VI. Wynagrodzenia w okresie sprawozdawczym	
1. Łączna kwota wynagrodzeń (brutto) wypłaconych przez organizację w okresie sprawozdawczym	139,448.84 zł
a) z tytułu umów o pracę	54,600.00 zł
- wynagrodzenie zasadnicze	54,600.00 zł
- nagrody	0.00 zł
- premie	0.00 zł
- inne świadczenia	0.00 zł
b) z tytułu umów cywilnoprawnych	84,848.84 zł
2. Łączna kwota wynagrodzeń wypłaconych przez organizację pracownikom oraz osobom świadczącym usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej, w związku z prowadzoną działalnością pożytku publicznego	139,448.84 zł
w tym: a) w związku z prowadzoną działalnością odpłatną pożytku publicznego	53,000.98 zł
b) w związku z prowadzoną działalnością nieodpłatną pożytku publicznego	86,447.86 zł
3. Łączna kwota wynagrodzeń wypłaconych przez organizację pracownikom oraz osobom świadczącym usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą organizacji	0.00 zł
4. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom organu zarządzającego organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne <i>Aby określić przeciętne miesięczne wynagrodzenie należy: 1. zsumować wszystkie kwoty wynagrodzeń wypłacone w ciągu roku sprawozdawczego (wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne); 2. podzielić zsumowaną kwotę przez 12 (miesiące)</i>	1,386.45 zł
5. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom organu kontroli lub nadzoru, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne <i>(patrz komentarz do punktu 4)</i>	33.33 zł
6. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom innych, niż organu zarządzającego, kontroli lub nadzoru, organów organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne <i>(patrz komentarz do punktu 4)</i>	0.00 zł
7. Wysokość przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego pracownikom organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia, oraz osobom świadczącym usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej <i>(patrz komentarz do punktu 4)</i>	4,550.00 zł

8. Wysokość najwyższego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom organu zarządzającego, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne	29,337.92 zł			
9. Wysokość najwyższego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom organu kontroli lub nadzoru, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne	400.00 zł			
10. Wysokość najwyższego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego członkom innych, niż organu zarządzającego, kontroli lub nadzoru, organów organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia oraz umowy cywilnoprawne	0.00 zł			
11. Wysokość najwyższego miesięcznego wynagrodzenia (brutto) wypłaconego pracownikom organizacji, wliczając wynagrodzenie zasadnicze, nagrody, premie i inne świadczenia, oraz wynagrodzenia wypłaconego osobom świadczącym usługi na podstawie umowy cywilnoprawnej	31,673.92 zł			
12. Dodatkowe uwagi dotyczące wynagrodzeń <i>(Można podzielić się z opinią publiczną dodatkowymi uwagami dotyczącymi poziomu lub konstrukcji wynagrodzeń w organizacji, wówczas należy wpisać te uwagi w przygotowane pole)</i>				
VII. Informacja o udzielonych przez organizację pożytku publicznego pożyczkach pieniężnych w okresie sprawozdawczym				
1. Organizacja udzielała pożyczek pieniężnych	<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie			
2. Wysokość udzielonych pożyczek pieniężnych	0.00 zł			
3. Statutowa podstawa przyznania pożyczek pieniężnych				
VIII. Informacja o działalności zleconej organizacji pożytku publicznego przez organy administracji publicznej w okresie sprawozdawczym				
1. Organizacja realizowała zadania zlecone przez organy jednostek samorządu terytorialnego	<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie			
2. Informacja na temat głównych realizowanych zadań i kwot dotacji otrzymanych na ich realizację <i>(Należy podać nazwę zadania, jego główny(-e) cel(-e), nazwę organu udzielającego dotacji oraz kwotę przyznanej dotacji)</i>				
Lp	Nazwa zadania	Cel(-e) zadania	Nazwa organu udzielającego dotacji	Kwota
3. W okresie sprawozdawczym organizacja realizowała zadania zlecone przez organy administracji rządowej lub państwowe fundusze celowe				<input checked="" type="radio"/> Tak <input type="radio"/> Nie
4. Informacja na temat realizowanych zadań i kwot dotacji otrzymanych na ich realizację <i>(Należy podać nazwę zadania, jego główny(-e) cel(-e), nazwę organu udzielającego dotacji oraz kwotę przyznanej dotacji)</i>				
Lp	Nazwa zadania	Cel(-e) zadania	Nazwa organu udzielającego dotacji	Kwota
1	Wsparcie przedsiębiorczości	dotacja dla organizacji przedsiębiorców - dofinansowanie do składek za przynależność do organizacji międzynarodowych	Ministerstwo Rozwoju	10,143.69 zł
IX. Informacja dotycząca realizowanych przez organizację pożytku publicznego w okresie sprawozdawczym zamówień publicznych <i>(Należy wpisać realizowane zamówienia publiczne w rozumieniu ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.) oraz te, do których nie stosuje się przepisów ww. ustawy, np. zamówienia, których wartość nie przekroczyła wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14.000 euro)</i>				

1. W okresie sprawozdawczym organizacja realizowała zamówienia publiczne			<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie	
2. Informacja na temat realizowanych zamówień i kwot otrzymanych na ich realizację				
Lp	Przedmiot zamówienia	Nazwa organu	Kwota	
X. Informacje uzupełniające				
1. Wykaz spółek, w których organizacja posiada co najmniej 20% udziałów lub akcji w kapitale zakładowym lub co najmniej 20% ogólnej liczby głosów w organie stanowiącym spółki				
Lp	Nazwa spółki	Siedziba spółki	% udziałów lub akcji w kapitale	% udziału w ogólnej liczbie głosów
2. Wykaz fundacji, których organizacja jest fundatorem				
3. Informacje o kontrolach przeprowadzonych w organizacji przez organy administracji publicznej w okresie sprawozdawczym				
Lp	Organ kontrolujący			Liczba kontroli
4. Organizacja przeprowadziła badanie sprawozdania finansowego na podstawie ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.) lub rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 23 grudnia 2004 r. w sprawie obowiązku badania sprawozdań finansowych organizacji pożytku publicznego (Dz. U. Nr 285, poz. 2852)			<input type="radio"/> Tak <input checked="" type="radio"/> Nie	
5. Dodatkowe informacje (Można wpisać w poniższe pole inne informacje, którymi organizacja chciałaby podzielić się z opinią publiczną)				
Czytelny podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu organizacji	Maria Piasecka/04.06.2018	Data wypełnienia sprawozdania		